

## トルコ 24 時間ルール開始のご案内

<欧州・地中海 輸出業務 ご担当者様各位>

2011 年 12 月 28 日  
No.11-295

拝啓

時下益々ご隆盛の事とお喜び申し上げます。  
また、平素は格別のご高配を賜り厚く御礼申し上げます。

さて、トルコ税関当局より安全政策強化措置として、トルコ向け貨物の事前申告制度(トルコ版 24 時間ルール)を 2012 年 1 月 1 日より導入する旨の通達がございました。つきましては、S/I 必要記載事項及び導入スケジュールを下記の通りご案内申し上げます。当内容をご理解いただき正確な S/I 情報のご提供にご協力頂けますよう、何卒宜しく  
お願い申し上げます。

敬具

### 記

要事前貨物申請 先立って導入されております Europe 24 時間ルールと同様に  
事前貨物申請ををトルコ到着予定本船船積み 24 時間前迄に  
データ送信することを要します。

実施予定日 2012 年 1 月 1 日より(適用開始本船 : **NYK Orpheus 18W52** )

対象貨物 トルコへの輸入貨物・トルコでの積み替え貨物  
\* FROB (Foreign Cargo Remaining On Board ; トルコ入港時  
本船上にある通過貨物)については対象外となります。

データ送信費用 EU 向け同様、データ送信関連費用として下記の通りサーチャージが  
発生致します。ただし、このチャージは 2012 年 2 月 1 日からの適用  
開始となります。

Maritime Transport Documentation Fee : \$ 30 per B/L  
Any amendment of data already filed : \$ 30 per B/L (訂正発生時)

### 必要記載事項

Shipping Instruction 上に下記必須項目の表記を漏れなく記載頂けますよう、願申し上げます。

1. 荷送人 (Shipper) 荷受人 (Consignee) 着荷通知先 (Notify Party) の名称と  
正確な名称・所在地・郵便番号 (Zip Code)
2. トルコの Consignee と Notify Party もしくはどちらかの TAX ID ナンバー

3. コンテナ番号 (Container Number)
4. 品目名 (Cargo Description) と HS Code  
4 桁以上の HS CODE 記載をお願いします。  
弊社では 6 桁の HS CODE の記載を推奨致します。
5. 荷姿と個数 (Packing Type & Number of package)
6. 貨物総重量 (Gross Weight)
7. 国連危険品コード (UN Number)  
危険品貨物の場合のみ必要になります。
8. コンテナ、コンテナシール番号 (Container & Container Seal Number)

ご不明な点がございましたら、弊社ドキュメンテーション部、もしくは営業担当までお問い合わせ下さいますようお願い申し上げます。

以上

Hapag-Lloyd (Japan) K.K.  
As agent of Hapag-Lloyd AG

## ■ Turkey – Security Regulation

December 20, 2011

Dear Customer,

We would like to inform you that Turkish Customs have announced new provisions for inbound cargo which will come into effect **January 1, 2012**.

Advanced cargo declarations will be required for:

- **Cargo imported into Turkey**
- **Cargo transshipped via a Turkish port**

Advanced cargo declarations will not be required for FROB cargo (Foreign Cargo Remaining on Board), i.e. cargo which is discharged in a port outside Turkey after the vessel has called a Turkish port.

The regulation differentiates between deep sea and short sea container traffic. Advanced manifest transmission deadlines will be as follows:

- **Deep sea container traffic: 24 hours prior to loading at POL**
- **Short sea container traffic: 2 hours prior to arrival at 1<sup>st</sup> Turkish POD**

In order to comply with the regulation we will require complete and correct shipping instructions no later than at time of documentation closing which is stipulated in the Hapag-Lloyd Booking Confirmation.

Effective immediately please provide the **four digit HS Code per cargo item** and the **TAX ID for the Turkish based consignee and/or notify** in the shipping instructions.

In view of the additional cost and effort required to comply with this regulation Hapag-Lloyd has decided to introduce a Security Manifest Documentation Fee (SMD) subject to FMC filing:

- **USD 30 per Maritime Transport Document and**
- **USD 30 for any amendment of data filed already**

The charge is applicable from February 1, 2012.

We will keep you updated on this subject. For further information please contact your local Hapag-Lloyd office.

Kind regards,  
Hapag-Lloyd AG